UNIVERSITÀ DI PISA

INDOLOGIA

MARIA PIERA CANDOTTI

Anno accademico	2022/23
CdS	LINGUISTICA E TRADUZIONE
Codice	542LL
CFU	9

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
INDOLOGIA	L-OR/18	LEZIONI	0	MARIA PIERA CANDOTTI

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze
Al termine del corso lo studente
a) avrà una conoscenza globale della struttura grammaticale del sanscrito così come dei principali strumenti e delle metodologie per muoversi all'interno dei testi
b) avrà una prima conoscenza di parte della letteratura che in sanscrito si esprime (con particolare riguardo alle fasi più antiche) inserita nel suo specifico contesto religioso e culturale.

Modalità di verifica delle conoscenze
Esame orale.

Capacità
Lo studente sarà in grado di leggere un testo devanagarico e di tradurre brevi e semplici brani. Saprà analizzare in maniera linguisticamente precisa i testi più complessi svolti in classe.
Saprà usare i vari strumenti d'analisi (lessici, grammatiche di riferimento, siti specializzati) presentati a lezione

Modalità di verifica delle capacità
La verifica delle acquisite competenze linguistiche può essere sostituita dalla partecipazione (con esito positivo) a due verifiche scritte in itinere.

Comportamenti
Saprà muoversi in un testo sanscrito usando le giuste strategie per risolvere le difficoltà

Modalità di verifica dei comportamenti
Vedi "verifica delle capacità"

Prerequisiti (conoscenze iniziali)
Nessun prerequisito in senso stretto viene richiesto, ma la conoscenza di qualche lingua classica e / o qualche conoscenza di linguistica sono indubbiamente di aiuto
Si suggeriscono alcune letture / attività preliminari per chi volesse prepararsi un po' in anticipo (NON sono testi di esame)
Milizia, Paolo, 2002, *Le lingue indoeuropee*, Roma: Carocci (in particolare le pg. 7-14; 24-39 e 48-60)
Un buono strumento per acquisire la terminologia è Beccaria, Cesare, *Dizionario di linguistica*, Torino: Einuadi.
Infine, per chi vuole familiarizzarsi con l'alfabeto (che verrà poi spiegato in classe) si consiglia il sito:
http://enjoylearningsanskrit.com/sanskrit-alphabet-tutor/
Gli studenti con difficoltà a leggere contributi in Inglese sono pregati di segnalarlo quanto prima al docente.

Corequisiti
Il corso sviluppa ottime sinergie con una serie di insegnamenti sia di Civiltà e Forme del sapere sia di FILELI, in particolare a) di Iranistica b) di linguistica (Glottologia, Filologia Classica, Linguistica Generale, Linguistica Ittita c) letteratura ed epigrafia (Greca e Latina) d) storia delle religioni

Prerequisiti per studi successivi

Si consiglia di seguire sia il corso di Culture and History of Ancient India sia il corso di Sanscrito 2, i corsi afferenti all'area iranica e corsi di glottologia e linguistica

Indicazioni metodologiche

La frequenza è cruciale per il buon andamento dello studio. Se si prevede di avere difficoltà ad assicurare una buona frequenza si prega di contattare la docente in modo da mettere in atto delle strategie compensative

Programma (contenuti dell'insegnamento)

- Elementi di storia della letteratura e della lingua vedica (si rimanda al registro delle lezioni per la definizione più precisa). Questa parte viene integrata dallo studio personale di due testi come indicato in bibliografia
- Basi della grammatica dell'antico indiano. Testo di supporto: Aklujkar 2012 (vedi bibliografia)
- Lettura con commento culturale e linguistico di testi sanscriti. **Questa parte è svolta con taglio seminariale che varia ogni anno. Anno 2022-23 : mise en abîme: il *Mah?bh?rata e la rappresentazione della sua propria composizione***

Bibliografia e materiale didattico

Testi del programma d'esame
1) Aklujkar, Ashok, 2012, *Corso di Sanscrito,* ed. italiana a cura di R. Torella e C. Mastrangelo, Torino: Hoepli. Grammatica di riferimento

2) Elizarenkova, Tatyana J. (1995), *Language And Style Of The Vedic Rsis*, Albany. *State University of New York Press. Questo può essere ulteriormente sostituito da altri di contenuto più strettamente linguistico (contattare il docente).*
- Fotocopie distribuite a lezione (si trovano anche su moodle)

Indicazioni per non frequentanti

Consultare la docente (ricevimento: martedì h. 14-15 durante il semestre didattico. Altrimenti su appuntamento)

Modalità d'esame

Orale
La verifica delle conoscenze linguistico-grammaticali può essere sostituita dall'esito positivo di due test di traduzione proposti durante il corso.

Altri riferimenti web

Aula ricevimento su teams:
https://teams.microsoft.com/l/team/19%3a5f0e1a747247415dba3502e01b8b2d4a%40thread.tacv2/conversations?groupId=2eb2fc35-853a-4f65-b981-52f4ccac6df6&tenantId=c7456b31-a220-47f5-be52-473828670aa1

Note

Modifiche per studenti che mutuano l'insegnamento da altri corsi.

Ling-tra (542LL) 9 cfu: Studio individuale: Elizarenkova, Tatyana J. (1995), *Language And Style Of The Vedic Rsis*, Albany. *State University of New York Press.* Questo può essere ulteriormente sostituito da altri di contenuto più strettamente linguistico (contattare il docente).
Lettere (triennale) 6 cfu: esentati dallo studio individuale.

Commissione: Piergiorgio Borbone, Chiara Barbati, Alessandro Orengo

Commissione d'esame Maria Piera Candotti, Piergiorgio Borbone, Alessandro Orengo

Ultimo aggiornamento 10/01/2023 13:56